

Patrimoines du sud – 5, 2017

LES PATRIMOINES DU PROTESTANTISME

Articles

Dépasser le Désert : un parcours du patrimoine protestant en France

Patrick Cabanel

Deux traits caractérisent le patrimoine protestant français : l'ampleur des pertes subies à la fin du XVII^e siècle, l'hypertrophie des documents liés à la répression et à la clandestinité au cours des années 1680-1760. Les chefs d'œuvre des artistes protestants, de Palissy (et son école) à Bourdon et Bosse, n'ont pourtant pas disparu. Et l'époque contemporaine a recommencé à « fabriquer » du patrimoine protestant : temples et œuvres spécialisées (médicales, caritatives, scolaires...), entreprises de Réveil et d'évangélisation, missions étrangères (spécialement en Afrique)... Une approche plus « wébérienne » permet de scruter la trace ou la culture protestante dans une série de lieux et milieux (l'école, l'industrie, le luxe, la politique...). Le chantier est largement ouvert.

The main outlines of French Protestant heritage are the scale of the losses undergone in the end of the XVIIth century and the hypertrophy of documents bound to the repression and to the underground during 1680-1760. The masterpieces of the Protestant artists, from Palissy (and his school) to Bourdon and Bosse, did not nevertheless disappear. And the contemporary time began again « to create » Protestant heritage : temples and specialized works (medical, charitable, school), undertaking of the Réveil and evangelization, foreign missions (specially in Africa) ... An approach more « wébérienne » allows to scrutinize the track or the Protestant culture in a serie of places and circles (school, industry, luxury, politics). The study work is widely opened.

Les principes d'analyse du patrimoine protestant : une publication en 2017

Mireille-Bénédicte Bouvet

La primauté faite à la parole dans le monde protestant selon le principe *Sola scriptura* et le rejet de la sacralisation de tout élément matériel ont eu comme conséquence un intérêt moindre pour le patrimoine architectural et mobilier. Les réformateurs n'ont guère abordé dans leurs écrits la matérialité du culte : les luthériens considéraient les objets comme des *adiaphora* (choses indifférentes) et les réformés y accordaient encore moins d'importance. Peu considérés, guère décrits dans les *Agende* et autres liturgies, beaucoup d'objets ont disparu du fait de la politique royale puis de la Révocation de l'Édit de Nantes. Aussi, ce sont surtout les écrits qui ont suscité l'intérêt des protestants, historiens de leur propre Église. Il faut attendre le début du XX^e siècle pour voir s'élargir le champ patrimonial, évolution portée par le souci de faire mémoire des martyrs du Désert avec l'ouverture du Musée du Mas Soubeyran.

Les premières études sur les objets, autrement que comme support de la mémoire, ont été réalisées dans les secteurs luthériens et germanophones qui s'intéressèrent tout d'abord aux pièces très anciennes ou exceptionnelles comme les autel-chaires. En France, ce fut l'orfèvrerie qui suscita les premiers travaux puis le patrimoine protestant d'Alsace et de Moselle. À l'occasion du 500^e anniversaire de la Réforme, un volume de la collection « principes et méthodes » consacré au patrimoine protestant sortira cette année. Les premières collectes documentaires de 1972 ont été largement enrichies par les études de l'Inventaire général et les collections des musées protestants.

The protestant world thinks the word as the most important, according to the principle *Sola scriptura*, and refuses to regard as sacred any material element ; it explains a lesser interest for the architectural and movable heritage. The reformers wrote very little about the materiality of the worship : Lutheran considered it as *adiaphora* (indifferent things) and the Reformed considered it still less important. Many objects disappeared because of the royal politics and because of the Édit de Nantes revocation. So, it is especially the written documents which aroused the interest of the protestants, historians of their own church. It is necessary to wait for the beginning of the xxth century to see widening the patrimonial field, an evolution carried by the concern of respecting the Desert martyrs' memory, with the opening of the museum of the Mas Soubeyran.

The first studies on objects were realized in the Lutheran and german-speaking countries which were interested first by the oldest or exceptional pieces (altars-pulpits). In France, the goldsmith work was studied first, then the protestant heritage in Moselle and Alsace. For the 500th birthday of Reformation, a volume in the collection « Principles and methods » dedicated to the protestant heritage will be published in 2017. The first documentary inquiries of 1972 have been widely enriched by the studies of the Inventaire général and the collections of the Protestant museums.

Le temple de la Calade et la maison du consistoire de Nîmes

Philippe Chareyre

La porte du 30, rue de la Madeleine, partie d'un immeuble bâti au tout début du XVI^e siècle, est un lieu de mémoire important pour le protestantisme nîmois. Elle a été l'un des trois accès menant au temple de la Calade par un passage voûté débouchant sur la porte des consuls. Par là on arrivait aussi à deux édifices méconnus, tous deux contigus au temple, la maison du consistoire, logement de l'advertisseur et lieu de nombreuses réunions, et l'auditoire en théologie. Cette porte et le passage sont les seuls vestiges de cet ensemble ecclésial qui a été au cœur de l'histoire protestante de Nîmes.

The « 30, rue de la Madeleine », part of a building constructed at the very beginning of the XVIth century, is a main commemorative site for the Protestantism in the city of Nîmes. It was one of the three access leading to the protestant church of Calade, by an arched passage, and called door of the consuls. Using it, we also arrived at two under-

estimated buildings, both adjoining to the temple : the house of consistory (house of the advertiser and place of numerous meetings) and the auditoire in theology. This door and the passage are the last remnants of this ecclesial group which was at the heart of the Nîmes' protestant history.

Le château et l'observatoire de Guillaume Le Nautonier (1560-1620), seigneur protestant de Castelfranc (Tarn)

Adeline Béa

À Castelfranc (Montredon-Labessonnié), le château du début du XVII^e siècle témoigne de l'érudition et de l'étonnante inventivité de son propriétaire, Guillaume Le Nautonier, Seigneur de profession protestante. Guillaume a fait construire tout près de sa demeure un observatoire à usage privé, édifice indispensable à un géographe passionné d'astronomie, ordonné en 1609 géographe ordinaire du roi par Henri IV.

The castle of Castelfranc (Montredon-Labessonnié), built in the beginning of the XVIIth century give evidence of the erudition and the surprising inventiveness of his owner, Guillaume Le Nautonier, Protestant lord. Guillaume made build close to his house an observatory for private use, building essential to a geographer passionate about astronomy, ordered in 1609 king's ordinary geographer by Henri IV.

La construction des temples dans le Gard par Charles-Étienne Durand au début du XIX^e siècle, ou l'invention d'un temple néoclassique

Josette Clier, Théodore Guuinic

Le département du Gard compte un ensemble de temples protestants originaux, construits au début du XIX^e siècle par l'ingénieur des ponts et chaussées Charles-Étienne Durand. Édifiés sous l'Empire et la Restauration, ces temples sont ici présentés à la lumière de projets et d'écrits théoriques de l'ingénieur, parfois antérieurs à la Révolution. De la genèse à la réalisation des temples, est ici retracée l'élaboration de types originaux – notamment en hémicycle – dont l'esthétique épouse la sensibilité protestante. Ces temples, qui aident à mesurer l'influence du Conseil des bâtiments civils en ce domaine, illustrent, au début du XIX^e siècle, l'invention d'un temple néoclassique appelé à occuper une place nouvelle dans le contexte urbain, et qui servira plus tard de modèle dans le Gard et en Suisse.

In Gard, a district of Southern France, an important number of Protestant churches, called temples, has been built at the beginning of the XIXth century by Charles-Etienne Durand, an ingeneer. Built between 1807 and 1822, these churches are presented here with early projects and theoretical writings of their architect, sometimes before the French Revolution. From the genesis to the realization, this paper retraces the elaboration of distinctive types – especially the semicircular one – whose aesthetic responds to the Protestant sensibility. These protestant churches which help to measure the influence of the *Conseil des bâtiments civils* (civil buildings concil) in this field, illustrate, at the beginning of the XIXth century, the invention of a neoclassical model, destined to occupy a new place in the urban context, and would become a model in the Gard district and Switzerland.

De la Vaunage à la Petite Camargue, un patrimoine protestant majeur

Patricia Carlier

Il existe au sud de Nîmes un patrimoine protestant majeur méconnu du grand public. La Réforme adoptée dès 1530 perdure malgré la répression jusqu'au début du XIX^e siècle.

Tous les villages de Vaunage et de Petite Camargue vont alors se doter de temples, soit une cinquantaine d'édifices. Deux phases de construction se développent, l'une monumentale présente les plus beaux temples de Charles Durand, l'autre dès 1840 marque le combat local pour l'instauration de la République et l'ouverture d'écoles faisant des temples-mairie-école et des temples « au Livre » une spécialité locale.

South of Nîmes, is a major protestant heritage underestimated by the general public. The Reformation adopted from 1530 continues in spite of the repression till the beginning of the XIXth century. All the villages of Vaunage and Small Camargue are then going to be equipped with protestant church, that is about fifty buildings. Two construction phases develop, the one presents Charles Durand's most beautiful temples, the other one from 1840 marks the local fight for the institution of the Republic and the opening of schools, making temples-town hall-school decorated with carved Bible a local speciality.

Une architecture d'exception pour l'Église réformée de Ganges (Hérault)

Yvon Comte

Ganges atteint son apogée à la fin du XVI^e siècle, grâce à la forte présence de la communauté protestante. La ville reste marquée par les conflits religieux qui ne s'apaisent qu'à partir du début du XIX^e siècle. L'Hérault compte une minorité significative d'adeptes de la religion réformée majoritaire à Ganges jusqu'à la Révocation de l'Édit de Nantes. Son temple présente une architecture remarquable du fait de son plan centré heptagonal qui est un unicum dans le corpus régional. Au début du XVII^e siècle, Ganges avait déjà bâti un temple mais, en 1842, celui-ci devenu trop petit est détruit pour être remplacé par le véritable monument que la riche communauté protestante appelle de ses vœux. Pierre-Charles Abric, architecte départemental de l'Hérault est chargé du projet et les travaux sont terminés en 1851.

The City of Ganges reached the pinnacle of its influence at the end of the XVIth century, thanks to the strong presence of the local Protestant community. The city remained marked by religious conflicts which subsided only at the beginning of the XIXth century. The District of Herault has a significant minority of followers of the reformed religion which predominated in Ganges until the Revocation of the Edict of Nantes. Its church presents a remarkable architecture due to its heptagonal centered plan which is a unique feature in the regional corpus. At the beginning of the XVIIth century, Ganges had already erected a church but, in 1842, it proved too small and was therefore destroyed, to be replaced by the present monumental edifice, following the wishes of the rich local protestant community. Pierre-Charles Abric, Departmental architect of Herault, was appointed to realize the project and the work was completed in 1851.

La construction du temple protestant d'Albi en 1924 : pour une histoire matérielle, culturelle et sociale

Laura Girard

Récemment protégé au titre des monuments historiques, le temple protestant d'Albi est dessiné par l'architecte départemental Léon Daures en 1924. L'article propose une contribution inédite sur sa construction, à travers une lecture croisée des dimensions matérielle, culturelle et sociale. Sa conception architecturale est explorée, en mettant en exergue la « manière de faire » de l'architecte au regard du programme et des contraintes et en donnant à voir les relations professionnelles entre les différents intervenants. Ainsi, l'emploi de matériaux locaux, la brique ici, l'adaptation au quartier viennent se conjuguer avec les impératifs et les ambitions de la commande : le budget contraint, le chantier mené par étape et les dispositions architecturales d'un espace de culte protestant.

Recently protected as an historic monument, Albi's protestant temple is drawn by the departmental architect Léon Daurès, in 1924. The article proposes an unpublished contribution on its construction, through a crossed reading of the material, cultural and social dimensions. His architectural design is studied, by highlighting the « way of making » of the architect with regard to the program and constraints and by giving to see the professional relations between the various speakers. So, the employment of local materials, the brick here, the adaptation to the district come to conjugate with the imperatives and the ambitions of the order : the budget forces, the construction site led by stage and the architectural capacities of a space of Protestant worship.

La protection au titre des monuments historiques des temples protestants Une campagne thématique dans l'ancienne région Midi-Pyrénées (2007-2014)

Marie-Emmanuelle Desmoulins, Georges Gonsalvès

Au début des années 2000, les temples protestants ne faisaient l'objet en Midi-Pyrénées que de protections ponctuelles au titre des monuments historiques. Afin de répondre à de nouvelles demandes, la Drac éprouva la nécessité de se doter de critères d'évaluation rigoureux en entreprenant un recensement exhaustif des temples protestants de la région. Une première sélection, croisant les critères de qualité architecturale, l'intérêt historique et mémoriel, aboutit en 2014 au choix de 14 édifices qui reçurent un avis favorable de la CRPS pour une inscription au titre des monuments historiques. Malgré l'absence dans ce choix final de certains édifices, on aboutit ainsi à un corpus plus cohérent et plus représentatif de ce type d'édifices.

In the early 2000s, the Protestant churches were the object in the Midi-Pyrénées area only of punctual protections as historic monuments. To answer new requests, the Drac felt the necessity of being equipped with rigorous criteria of evaluation by undertaking an exhaustive inventory of the Protestant temples of the region. A first selection, crossing the criteria of architectural quality, the historic and memory interest, ends in 2014 in the choice of 14 buildings which received a favorable opinion of the Heritage Régional Commission (CRPS) for an inscription as historic monuments. In spite of the absence in this final choice of certain buildings, we so end in a more coherent and more representative corpus of this type of buildings.

Les protestants lorrains et le protestantisme méridional du XVI^e au XX^e siècles

Mireille-Bénédicte Bouvet

Si avant la Révolution, les contacts entre protestants lorrains et leurs coreligionnaires du sud-ouest sont informels et liés aux aléas de trajectoires individuelles, ils se structurent au cours du XIX^e siècle dans le cadre d'une nouvelle géographie ecclésiastique née du Concordat et des Articles organiques. Les lieux de formation eurent indubitablement un rôle dont l'importance sur ce point reste encore à quantifier. La création de la Société de l'histoire du protestantisme français puis des lieux de commémoration qu'elle met en place, n'entraîne pas en Lorraine un intérêt pour l'histoire cévenole ou plus largement languedocienne du protestantisme avant le traumatisme de la première guerre mondiale. Concomitante avant le quatrième centenaire de la réformation (1917), le conflit suscita une forte expression du patriotisme des protestants français renforcée par le souci de se démarquer d'une image trop germanique d'un protestantisme lié à Luther. La référence huguenote principalement méridionale apparaît surtout au XX^e siècle et dans les milieux plus intellectuels. Elle est indéniablement liée au sentiment patriotique et républicain mais elle dénote aussi la volonté des protestants lorrains de se reconnaître dans l'histoire des protestants martyrs, victimes de la royauté puis héros de la liberté de conscience. Il faut cependant attendre la seconde partie du XX^e siècle pour que ces nouvelles relations se matérialisent par des échanges artistiques.

Before the Revolution, the contacts between Protestants of Lorraine and their coreligionists of the southwest were informal and bound to the hazards of individual trajectories, they form themselves during the XIXth century within the framework of a new ecclesiastical geography arisen from the Concordat and from organic Articles. The places of formation had indubitably a role the importance of which on this point still remains to quantify. The creation of the Société de l'histoire du protestantisme français then the places of remembrance which it sets up, does not introduce in Lorraine an interest for the Cévennes history or more widely for the Languedoc Protestantism before the trauma of the World War I. Before the fourth centenary of the Reformation (1917), the conflict aroused a strong expression of the patriotism of the French Protestants strengthened by the concern to distance itself from a too Germanic image of a Protestantism bound to Luther. The reference mainly Southern Huguenot appears especially to the XXth century and in the more intellectual circles. It is unmistakably connected to the patriotic and republican feeling but it also denotes the will of the Protestants of Lorraine to recognize itself in the story of the martyred Protestants, the victims of the monarchy then the hero of the freedom of conscience. We have however to wait for the second part of the XXth century so that these new relations materialize by artistic exchanges.

Le plus ancien cimetière en activité de Montpellier : le cimetière protestant

Pierre-Yves Kirschleger

Le cimetière protestant de Montpellier est le plus ancien cimetière en activité de la ville, ouvert en 1809. Mais il a également d'autres titres à faire valoir : il est le plus ancien vestige protestant de la cité ; propriété de l'Église réformée locale, il est l'un des rares cimetières urbains privés en France, et n'a pas été déconfectionné sous la Troisième République. Le visiteur peut y découvrir les spécificités de l'art funéraire protestant. Patrimoine méconnu et pourtant fort riche, le cimetière est un témoin privilégié de l'histoire de Montpellier et de l'importance de sa communauté protestante.

The protestant cemetery of Montpellier is the oldest in operation in the town, opened in 1809. It has other qualities : it is the oldest Protestant vestige of the city ; property of the local Reformed Church, it is one of the scarce urban private cemetery in France, and it remained under the Third Republic. The visitor discover there the specificities of the Protestant funeral art. Underestimated heritage and nevertheless very rich, the cemetery is privileged to witness the history of Montpellier and the importance of his Protestant community.

Les protestants et la mort : le cimetière protestant de Nîmes

Anne Nègre

Le cimetière protestant de Nîmes est le plus ancien patrimoine immobilier collectif réalisé par les protestants depuis la Révocation de l'Édit de Nantes, la tête de série thématique. Les membres de l'Église Protestante de Nîmes fondée en 1553 ont toujours veillé à trouver des lieux d'inhumations pour leurs coreligionnaires malgré les interdictions successives. Créé en 1778, il met en place une organisation particulière, des plantations variées, une créativité iconographique unique inventant un lieu d'exception.

The Protestant cemetery of Nîmes is the oldest collective real estate property realized by the Protestants since the Revocation of the Edict of Nantes. The members of the Protestant Church of Nîmes established in 1553 always took care to find places of burials for their coreligionists in spite of the successive bans. Created in 1778, it sets up a particular organization, varied plantations, unique iconographic creativity inventing a place of exception.

Un patrimoine protestant méconnu : les cimetières familiaux

Patrick Cabanel

L'interdiction du protestantisme en France, de 1685 à 1787, et la disparition des cimetières protestants, ont contraint les « nouveaux convertis » restés secrètement fidèles à leur foi à se faire enterrer hors du cimetière catholique : dans les caves, les jardins, les prés. Les autorités ont fini par fermer les yeux (à partir d'une déclaration de 1736), dès lors que la mort était dûment signalée par écrit, et une tradition est née, qui a survécu jusqu'à nos jours, devenant un signe fort de l'identité huguenote – et des paysages protestants – dans la France contemporaine. Ces cimetières familiaux, au nombre de plusieurs milliers dans les régions rurales protestantes, très inégalement connus et conservés, commencent à être étudiés : forme de l'enclos, présence ou non d'un arbre signal, inscriptions bibliques. L'article propose une première mise au point à propos de ce patrimoine faussement familial.

The ban on the Protestantism in France, from 1685 till 1787, and the disappearance of the Protestant cemeteries, forced the « new converts » remained secretly faithful to their faith to be buried outside the catholic cemetery: in cellars, gardens, meadows. The authorities have eventually close eyes (from a declaration of 1736), since the death was indicated duly in writing, and a tradition was born, which survived until our days, becoming a strong sign of the identity Huguenot - and Protestant landscapes - in contemporary France. These family cemeteries, among several thousands in the protestant rural areas, very unevenly known and kept, begin to be studied : shape of the enclosure, presence or not of tree signal, biblical inscriptions. The article proposes a first development about these heritage wrongly familiar.

La Société d'histoire du protestantisme de Montpellier au service du patrimoine protestant

Jacques Delteil (†), Pierre-Yves Kirschleger

C'est dans une vocation de mainteneur du patrimoine protestant qu'a été créée en 1979 la Société d'histoire du protestantisme de Montpellier. Section locale de la Société de l'histoire du protestantisme français, fondée en 1852, l'association montpelliéraine a su développer en plus de trente-cinq ans d'existence une activité riche : conférences, colloques, sauvegarde des archives et du patrimoine.

It is for maintaining the protestant heritage that was created in 1979 the Société d'histoire du protestantisme de Montpellier. Local section of the Société de l'histoire du protestantisme français, formed in 1852, the Montpellier's association has developed during more than thirty five years of existence a rich activity : conferences, colloquiums, protection of archives and heritage.

Bibliographie sur les patrimoines protestants en Occitanie

Varia

Du recours à la dendrochronologie dans les études de l'Inventaire général du patrimoine culturel

Maurice Scellès

Dix années de dendrochronologie dans l'ancienne région Midi-Pyrénées ont largement démontré tout l'intérêt d'analyses intégrées aux enquêtes de l'Inventaire général, à la condition qu'en soient respectés les protocoles. La possibilité de disposer de datations

précises des bois modifie les méthodes et les problématiques de recherche de l'historien, mais l'enrichissement d'une banque de données régionale publique de dendrochronologie devrait tout autant intéresser les climatologues.

Ten years of dendrochronologie in the former region Midi-Pyrénées widely demonstrated all the interest of analyses integrated into the inquiries of the Inventaire général, on condition that protocols are respected. The possibility of having precise datings of wood modifies the methods and the search mode for the historian, but the enrichment of a public regional data bank of dendrochronologie should interest just as much the climatologists.

Deux ornements réversibles : de Saint-Papoul à Carcassonne

Josiane Pagnon

Étude de deux ornements réversibles du XVIII^e siècle conservés dans la cathédrale de Carcassonne, mais originaires de Saint-Papoul (Aude).

Study of two reversible liturgical ornaments of the XVIIIth century preserved in the cathedral of Carcassonne, but coming from Saint-Papoul Church (Aude).

Brève

La revue numérique *In Situ*